

St. Caecilia presenteert: Brez'n, Bier & Blasmusik

SIMPELVELD - Deze drie elementen geven goed weer waar de avond om draait die Harmonie St. Caecilia Simpelveld op **zaterdag 6 november** organiseert: Bayerische gezelligheid met een drankje en een snack en vooral veel goede muziek!

De harmonie begint de avond met een concert met verschillende muziek die allemaal aan Duitsland en de Alpen doet denken. St. Caecilia, natuurlijk onder leiding van dirigent Paul Oligschläger, heeft een vrolijk en gevarieerd programma samengesteld met filmmuziek, mars, polka, wals en schlager.

Dat is echter niet de enige Blasmusik van de avond: na het concert volgt een after-party met de 20-koppige Egerländer Kapel

'Marinanka', die nog een paar uur lang gezellige muziek speelt. De kapel bestaat uit muzikanten van de beroemde Marinierskapel en is normaal gesproken niet te boeken. Door de inzet van Joris Lumeij, muzikant in de Marinierskapel, muziekdocent bij St. Caecilia en inwoner van Simpelveld, verzorgen zij dit speciale optreden nu wél.

Brez'n, Bier und Blasmusik vindt plaats op zaterdag 6 november in Partycentrum Oud Zumpelveld. Het concert start om 19.00 uur, zodat er extra veel tijd is voor de after-party. Entreekaartjes kosten 7,50 (minder dan een Maß bier op de Wiesn in München) en zijn verkrijgbaar bij Oud Zumpelveld, De Witte Bazar en de website www.harmoniesim



pelveld.nl. De Coronaregels voor de horeca zullen van toepassing zijn. Als het nodig is n.a.v. de persconferentie van 2 november

zal nadere info hierover worden geplaatst op de website van de harmonie.

Jaarlijkse Ceciliafeest van fanfare St Cecilia Bocholtz

BOCHOLTZ - Na een jaar overslaan mag het gelukkig weer gevierd worden: de jubilarissen van 2019, 2020 én 2021 worden op **zaterdag 6 november** in het zonnetje gezet tijdens het jaarlijkse Ceciliafeest van Fanfare St. Cecilia Bocholtz. De Fanfare zal de Heilige Mis opluisteren van 19.00 uur met een aantal prachtige andantes. Vorig jaar zijn de jubilarissen

van 2020 aan huis verrast, maar dit jaar zullen ze officieel gehuldigd worden. Ze ontvangen het speldje en er mag gedanst worden tijdens de feestavond.

In 2019 waren Michiel en Mathieu Schmeets 25 jaar lid. Vorig jaar vierde de Fanfare het 10-jarig jubileum van Maureen Spelthaen, het 25-jarig jubileum van Bram van Ermingen, Mau-

rice Janssen, Antoon Klinkers, Bart Vroomen en Patty Weijers. Het 40-jarig jubileum van Frans Spelthaen en het 60-jarig jubileum van Jo Weijers. Daarnaast was René Smits 40 jaar lid van de Limburgse Bond Muziekgezelschappen en Giel Hermans maar liefst 60 jaar. Natuurlijk zijn er ook in 2021 een aantal bijzondere jubilarissen: dirigent Patrick Spelthaen is 40 jaar lid van de vereniging, hij is opge-

groeid in de vereniging. Patrick staat sinds 2017 als professional voor het orkest als dirigent. Zo is ook Nadine van Maanen gestart als jong meisje en nu maar liefst 25 jaar lid. Gewaardeerde leden en saxofonisten Martine Kohl en Iris Sluijsmans zijn 10 jaar lid. De Fanfare is trots op het aantal jubilarissen die dit jaar gehuldigd zullen worden. Namens de hele vereniging: van harte gefeliciteerd!

K EULEN
VASTGOED
www.keulenvastgoed.nl
T. 045 - 544 2645
vast.....goed!



Parket
EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren
en reparatie.
 www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
 Levenslange garantie!
 Nuth
045 - 511 34 69



* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**

Sudokupuzzel / week 44

6			2					
7			6			4		1
						5	6	
				9			8	
4		7	8	2	3	9		5
	8			7				
	1	3						
5		6			8			7
					9			6

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8,-

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Pop-up vaccinatie-locatie in Vaals

VAALS - GGD Zuid Limburg opent een pop-up informatie- en vaccinatielocatie in Vaals. Iedereen kan hier zonder afspraak terecht voor meer informatie over de COVID-19-vaccins en een prik.

De vaccinatielocatie in Vaals komt te zitten in de feestzaal van Cafe Restaurant Suisse (Maas-trichterlaan 63, Vaals). Er wordt gestart met vaccineren op deze locatie vanaf donderdag 28 oktober. De vaccinatielocatie is steeds op donderdagen geopend van 16.00 tot 20.00 uur.

Pop-up locaties

De pop-uplocatie in de wijk is een uitkomst voor mensen die bijvoorbeeld slecht ter been zijn of waarvoor de afstand tot een reguliere vaccinatielocatie te ver is. Ook het informatiepunt is een welkome aanvulling voor mensen met vragen over de vaccins.

1e, 2e of 3e prik

Iedereen die geen afspraak heeft gemaakt voor een COVID-19-vaccinatie kan op alle vaccinatielocaties van de GGD terecht voor een eerste, tweede of derde prik met het Pfizer-vaccin. De GGD Zuid Limburg vaccineert uitsluitend met het Pfizer. Mensen die door een specialist zijn uitgenodigd voor een derde prik moeten de uitnodiging meenemen.

Wachttijd tussen vaccinaties

Tussen de eerste en tweede coronavaccinatie moet minimaal drie weken zitten. Tussen de tweede en derde prik (uitnodiging van specialist) minimaal vier weken. Na een griep prik is de wachttijd minimaal zeven dagen voordat men de coronavaccinatie kan krijgen. Mensen die eerst een coronavaccinatie krijgen, moeten minimaal twee weken wachten voordat ze een griep prik nemen.

Prinsenproclamatie CV de Öss

EYS - We mogen weer!!! Op **zaterdag 20 november** is de proclamatie van de 69e prins van CV de Oss oet Ees. Wie wordt de opvolger van (Gemeente)Prins Bert I en Prinses Lianne? Wie gaat zijn/haar scepter zwaaien over het Ossenriek en wie wordt Oss van Verdeenste? Voordat het zover is zal de vereniging tijdens een geweldig programma afscheid nemen van Prins Bert I en Prinses Lianne. Prins Bert I en Prinses Lianne hebben samen met Jeugdprins Sep I en Jeugdprinses Yara twee jaar lang over het Ossenriek mogen regeren. Samen zijn ze voorop gegaan in de Eyser Carnaval en hebben zich een waardig prinsenvaar getoond waar CV de Öss trots op is. Dit jaar is er door de programmacommissie weer een aantrekkelijk en uniek programma samengesteld wat u niet mag missen! We houden onze tradities in stand en zo zal ons eigen Dansmariechje Zoë van de Laar de proclamatie openen. Uit ons eigen Eys zal de Dansgarde JCV de Össkes hun nieuwe dans show en zal na jaren van afwezigheid Six Alive een geweldige comeback maken, dit mag u niet missen! Maar ook van buiten Eys zijn artiesten aangetrokken. Zo zullen Danceteam 2BME een

wervelende dansshow geven, maar wat dacht u van Blue Royal Colonia Tanzgarde... zij zullen aantonen dat dans een topsport is! In de buut staat dit jaar niemand minder dan d'r Sjpassminister Fer Kousen. Verder zullen Sven ohne Girls en LVK deelnemers de Plekbend zorgen voor de nodige sjtimming en heeft CV de Öss niemand minder dan Big Benny weten te strikken... Meerdere redenen dus om niet thuis te blijven...

Ook dit jaar wordt de Gymzaal van de basisschool Klavertje Vier omgebouwd tot een ware Narrentempel. In de voorverkoop kosten de entreekaarten € 9,25 en aan de avondkassa € 10,00. De voorverkoop is online via www.cvdeosseys.nl

en via de Facebookpagina van CV de Öss. Uiteraard zijn de kaarten ook te verkrijgen in Café Sport, Friture Hendriks, Starmans d'r Winkel en bij Bakkerij Starmans. De deuren van de zaal gaan om 18:40 uur open en het programma begint om 19:30 uur. Denkt u aan een geldig coronatoegangsbewijs!? Wij begroeten u graag op zaterdag 20 november a.s.!

C.V. de Öss, Ees



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

OPHEFFINGSUITVERKOOP TOT 30 NOVEMBER

Aanbiedingen t/m 80% korting

Grote collectie Zinzi ringen van 89,- 69,- nu 29,95

Gouden hangers en ringen tot 40% korting

Gehele Melano collectie van 50% tot 70% korting

Staal collectie van 50% tot 70% korting

Alles moet weg Op=Op

Koop nu voor de feestdagen

Dagelijks super aanbiedingen op facebook

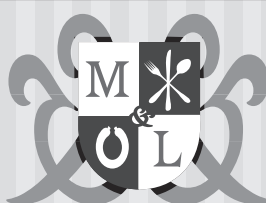
openingstijden:

dinsdag en woensdag 10.00 - 17.30 u.

donderdag en vrijdag 10.00 - 17.30 u.

zaterdag 10.00 - 16.00 u.

www.juwelierkicken.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld

045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 3-11 t/m za. 6-11

Woensdag 3 november

GEHAKTDAG

Gehakt 500 gr. **3⁹⁰**

**Varkens filetrollade
& gratis champignonsaus**

100 gr. € **1⁵⁰**

Steelcotelet

100 gr. € **1²⁰**

Macaronie schaal

ca. 500 gr. € **4⁹⁹**

Tete de Veau

500 gr. € **6⁵⁰**

**Griekse koolsalade
Koude schotel**

100 gr. € **1¹⁵**

100 gr. € **1¹⁵**

Het pakketje van de week:

- Gekookte ham

- Leverkaas

per 100 gr. € **1⁹⁹**

zelffouren voortbehouden

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

di. wo. aanb.	do. vr. za. aanbiedingen
Slavinken 500 gr. € 4.25	VERS VLEES
Varkenspoulet 500 gr. € 5.50	Gem. kalkoenfilet met ontbijtspek 500 gr. € 6.25
kant & klaar	Malse runderstooflapjes 500 gr. € 6.45
Goulash 500 gr. € 6.75	Pepersteak 100 gr. € 2.55
Herfststoofschotel 500 gr. € 6.75	Varkensfricandeau 500 gr. € 6.50
Macaroni 500 gr. € 4.25	Kipwienerschnitzel 500 gr. € 5.45
	VLEESWAREN
	Geb. gehakt 100 gr. € 1.39
	Kozakkenham 100 gr. € 2.49
	Rauwe ham 100 gr. € 2.29
	Preskop 100 gr. € 1.69

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 44 Proef en beleef het echte ambacht

Puur Speltbrood voor	€ 2,45
Duitse broodjes	3+2 gratis!
Linzenvlaai abrikozen voor	€ 10,45
Bavarois vlaaipunt 2 stuks voor	€ 3,95

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Overdekte najaarsfair 'Canilos'

GULPEN - Bent u in voor een knusse sfeer in huiselijke kring? Dan moet u beslist een bezoekje brengen aan de eerste najaarsfair van SnuffelWinkel Canilos te Gulpen op **zaterdag 6 november** aanstaande. Aanvang 10.00 uur, open tot 17.00 uur. Op deze Overdekte 'petit marché', die gehouden wordt op de parkeerplaats van de aanpalende SnuffelWinkel Canilos in de Looierstraat te Gulpen, treft u onder meer een groot assortiment artikelen aan om uw woonruimtes in uw eigen karakteristieke sfeer om te toveren.

Hebt u voor de kerstinrichting van dit jaar gekozen voor rood, of een andere kleur? Geen nood, op de najaarsfair van Canilos vindt u een uitgebreid aanbod aan kerstversieringen. Van kleine- en grote vazen, kandelaars, kerstballen, -stallen, -bomen en nog veel meer attributen, die uw huis een chique en gezellige kerstuitstraling zullen geven.

U moet er vanuit gaan dat deze speciale fair beslist geen rommelmarkt zal zijn. Wél is gezelligheid troef. Zo zal op de achtergrond voor sfeerrijke muziek gezorgd worden. Verder bent u natuurlijk eveneens van harte welkom in de aangrenzende SnuffelWinkel "Canilos" (Looierstraat 22 -

Gulpen) en in Canilos Meubels & More (Cobbejennegats 1A - Gulpen). Op steenworpafstand van elkaar. In beide winkels zult u mooie artikelen tegen komen. Prachtige serviezen, (feest-) kleding, bloemendecoratie, glaswerk en macramé.

In de Canilos SnuffelWinkel en Canilos Meubels & More zijn heel veel spulletjes verkrijgbaar, spotgoedkoop en soms uniek. De opbrengst gaat volledig naar de Stichting Canilos Animal Foundation (www.canilos.org). U helpt de stichting niet alleen door spullen te kopen, maar ook door spullen bij ons af te leveren, zodat uw spulletjes een tweede leven- en de vele honden een beter leven krijgen.

Tevens kunt op deze Najaar Fair genieten van een lekkere kop koffie of -thee plus zelfgemaakt gebak en andere lekkernijen. Kortom, het is puur genieten bij Canilos op 6 november aanstaande! U bent van harte welkom. En de honden in nood zullen u dankbaar zijn.

Bovendien zijn wij op zoek naar vrijwilligers - voor minimaal vier uurtjes per week. Voor meer informatie kunt u zich melden bij Betty van den Berg tel.nr. 06 - 19 69 58 88.

8e editie Serieuus Request voor Dieren gestart

HEUVELLAND - Het is alweer het achtste jaar dat Nederlandse dierenorganisaties kans maken hun dierenwens vervuld te zien worden. Gestart met als doel om juist de kleinere dierenorganisaties een hart onder de riem te steken. Vooral in tijden van Corona hebben veel organisaties het dit keer zwaar gehad met de zorg voor dieren. Serieuus Request voor Dieren is er om juist ook aandacht te vragen voor dieren als levende wezens. Ook dit jaar ligt er voor de winnaar een mooi geldbedrag klaar, maar ook de

nummers 2 en 3 ontvangen dit jaar een bedrag voor hun wens. Belangrijk is dat de grote miljoenen organisaties uitgesloten zijn van deelname, juist om de kleinere organisaties beter voor het voetlicht te halen en een kans te geven. De inschrijving is inmiddels van start gegaan, maar aanmelden kan nog altijd via de website: dierenhulp.nl/SerieuusRequestvoorDieren. Serieuus Request voor dieren is een initiatief van Stichting Dierenhulp, een vrijwilligersorganisatie die dit jaar 25 jaar bestaat.

Repaircafé in Gulpen

GULPEN - Stichting 'Leven naast de brouwerij' organiseert elke eerste zaterdag van de maand een repaircafé in Gulpen. Dit is een gezellige en laagdrempelige activiteit voor iedereen die thuis iets kapot heeft en dat graag gerepareerd wil hebben. Dat kan van alles en nog wat zijn: van een stofzuiger tot een klok, van tuingereedschap tot speelgoed. Bij het Repaircafé zitten vrijwilligers klaar die samen met u kijken naar het defect en probe-

ren het te repareren. Vaak lukt dat! Er is gereedschap aanwezig. Voor eventueel vervangende onderdelen moet u zelf zorgen. Zo is draagt het repaircafé bij aan een duurzame samenleving - er hoeft immers minder te worden weggegooid. Maar bovenal is het er altijd gezellig: samen met een kop koffie of thee - zo kan de vrijwilliger ook laten zien hoe het apparaat werkt.

U hoeft niet te betalen voor de reparatie maar een vrijwillige bijdrage voor de onkosten wordt zeer op prijs gesteld. Hiervan

kunnen we ons gereedschap kopen en onderhouden.

Het Repaircafé vindt elke eerste zaterdag van de maand van 10.00 tot 13.00 uur plaats in gemeenschapshuis 't Gulper Hoes, Ros-

straat 5 te Gulpen. De eestvolgende keer zal zijn op zaterdag 7 november. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Jeu Janssen (06 1586 6019).

Frans Derksen verkozen tot lijsttrekker Balans Gulpen-Wittem

GULPEN-WITTEM - Tijdens de algemene ledenvergadering (ALV) hebben de leden van Balans Gulpen-Wittem Frans Derksen verkozen tot lijsttrekker voor de gemeenteraadsverkiezingen van 16 maart 2022.

Frans woont sinds 1972 in Eys met een hart voor de 5 sterren gemeente Gulpen-Wittem en een mentaliteit van aanpakken. Vastberaden, gedreven en met beide benen op de grond: een man van het volk. Frans maakt vanaf 2014 tot en met 2021 deel uit van de gemeenteraad en vanaf 2018 is hij namens Balans Gulpen-Wittem de fractievoorzitter.

Onder zijn bezieling leiding maakt Balans Gulpen-Wittem

onderdeel uit van de coalitie en zijn wij vanaf 2018 de stabiele factor binnen het college van Gulpen-Wittem. Met 3 leden in de gemeenteraad en 6 burgerfractieleden vormt Balans Gulpen-Wittem een afspiegeling binnen de bevolking van Gulpen-Wittem. De leden van Balans Gulpen-Wittem hebben tijdens de Algemene Ledenvergadering unaniem hun vertrouwen uitgesproken dat de partij onder leiding van Frans wederom stabiele raadsvertegenwoordiging kan worden met een eventuele groei in aantal zetels.

Frans Derksen: "Ik ben vereerd dat bestuur, fractie en leden het vertrouwen in mijn persoon



Voorzitter Ed Cools feliciteert Frans Derksen die unaniem tot lijsttrekker van Balans-Gulpen-Wittem werd verkozen.

hebben uitgesproken en ik de kar mag trekken tijdens de gemeenteraadsverkiezing in maart 2021. Na het succes van 2018 dat we sa-

men hebben behaald, ben ik dan ook vastberaden om dit succes te continueren. Mijn grote netwerk binnen de gemeente, een gevarieerde lijst met op en top inwoners uit onze gemeente, en het feit dat wij een lokale partij zijn voor en door inwoners vanuit onze gemeente, maken dat ik er alle vertrouwen in heb dat wij minimaal weer de drie raadszetels innen de gemeenteraad van Gulpen-Wittem krijgen en met uw steun en stem misschien nog door mogen groeien in het aantal zetels bij de gemeenteraadsverkiezingen van 16 maart 2022".





JAN OPREIJ BV

Zoekt gemotiveerde medewerkers

Jan Opreij BV levert (ruw)bouwmaterialen aan de professionele en particuliere bouw en is de overkoepelende organisatie van Bouwcenter Jan Opreij, Hubo Jan Opreij, Baksteencentrum en Houtcenter met locaties in Margraten, Maastricht en Nuth.

Wij zijn op zoek naar:

- **Terreinmedewerkers:** verwerken orders, voorraadbeheer, kleine adm. werkzaamheden en onderhoud terrein
- **Allround medewerker natuursteen:** zaag- en slijpwerk, verwerken orders
- **Allround onderhoudsmedewerker:** onderhoud, reparaties, constructie en bouwkundig werk.
- **Hoofd financiële administratie:** verantwoordelijk voor het coördineren, meewerken en verzorgen van de volledige financiële administratie

Meer informatie vind je op: opreij.nl/informatie/vacatures

Of neem contact op via:
personeelszaken@opreij.nl of 043-4581541





**Jan Opreij
BOUWCENTER**



Jan Opreij BV - Rijksweg 72 - 6269 ZG - Margraten

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

**VASTE PRIJSAFSPRAKEN,
GELIJK HEEFT U!**

**Gratis inloopspreekuur, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.**

Wij zijn

VAN RIET & ROBER

ADVOCATEN

Juliana Bernhardtlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanrietrober.nl

Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

DAGELIJKS GEOPEND

**Wildgerechten
Burgers
Grill - steaks - vis**

**Voor afhaal:
Gourmetschotels/borrelplanken**

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Openingstijden:

Dinsdag: 13.00u - 18.00u
Woensdag: 13.00u - 18.00u
Donderdag: 13.00u - 18.00u
Vrijdag: 09.00u - 18.00u
Zaterdag: 09.00u - 17.00u
Facebook # Boerderijwinkel
De Nieuwe Leenhof

**Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof**

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz
tel. 045-5441464 - mail b.kicken@hetnet.nl

NIEUW!

Wilderland (on)kruidenthee -> goed voor de biodiversiteit!

Los en in zakjes € 4,99

Ginger-Jack klein € 11,95 groot € 21,95

Op bestelling:

Scharrel varkensvleespakket (ca. 3 kg of 5 kg) of

Blonde aquitaine vleespakket (ca. 3 kg, 5 kg of 10 kg)

Vraag gerust naar de mogelijkheden!

Diversen**Stichting TIP!**

Door Taalvaardigheid naar Integratie en Participatie!

Contact en info via e-mail:

stichtingtip@yahoo.com

Gratis Nederlandse les voor Nederlandse en niet-Nederlandse mensen van en in de gemeente Vaals.

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

www.meubelpiet.nl

06 - 82 94 47 93

Gezocht

******* GEZOCHT *******

ROYAL ALBERT SERVICES

LOSSE KOPJES OF COMPLEET

WIJ DOEN GRAAG EEN

VRIJBLIJVENDE BOD.

BEL OF MAIL **06 38 27 37 58**

serviesvanoma@gmail.com

Te koop**Set 4 winterbanden**

+ velgen.

Michelin 205-55-R16.

€ 100,- Eys

Tel. **06 2182 5010**

**Inlooptend
in Bibliotheek**

GULPEN-WITTEM - De service van Bibliotheek Gulpen-Wittem is nu nog verder uitgebreid. Elke maandagmorgen hebben van 10.00 tot 13.00 uur een inlooptend. U kunt dan in de bibliotheek terecht voor de volgende zaken:

- Juridisch advies. Om de twee weken is er tussen 10.30 en 11.30 uur een jurist van Nass & Nass advocaten aanwezig om juridische vragen te beantwoorden. De eerstvolgende keer is op 8 november.

- Vragen en hulp m.b.t. mantelzorg. Elke maandagmorgen is er een medewerker aanwezig van Triacura, de mantelzorgmakelaar van de gemeente Gulpen-Wittem.

- Hulp bij het invullen van formulieren. Denk hierbij aan formulieren van de gemeente, UWV, aanvraag DigiD, coronapas e.d. (tussen 11.30 en 13.00 uur)

- Vragen over digitale apparatuur, zoals mobiele telefoons, laptops, e-readers, tablets (tussen 11.30 en 13.00 uur)

**Leefbaar Simpelveld
on Tour 9**

SIMPELVELD - Zaterdag 9 oktober waren wij "te gast" in Bocholtzerheide, het gebied tussen Kerkeveld, Heiweg en Groeneweg. We verzamelden twee volle zakken zwerfpuil. Met name in het buitengebied troffen wij veel (dezelfde) blikjes aan, jammer! Goed om te vertellen dat de meeste straten er wel keurig uitzagen.

Even een paar weetjes. Weet u hoe lang het duurt voordat zwerfpuil vergaat?

Papier: paar dagen tot paar weken.

Plastic: brokkelt af maar vergaat nooit helemaal.

Sigarettenpeuk: papier en tabak, 1 tot 2 jaar, de filter echter vergaat nooit.

Kauwgom: 20 tot 25 jaar.

Bananenschil: paar weken tot een jaar.

Stalen blikje: 1,5 tot 500 jaar.

Aluminium blikje: 50 jaar tot nooit.

Glazen fles: nooit.

Zaterdag 6 november is onze volgende tour. Wij zijn dan in het buitengebied bij het bungalowpark en het gebied tussen Nijswillerweg, Langheggerweg, Bocholtzerweg en Vroenkuilerweg. Wij starten om 10.00 uur bij de ingang van het bungalowpark.

Wij verheugen ons jullie te kunnen ontmoeten. Uiteraard volgen wij de geldende Coronamaatregelen.

Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simpelveld.

Noa-Joar of Herfst

In d'r Oktobermond
ummer Tsing sjön daag,
zage de WEER jelierte
mit inne laach.

Dis joar kunt dat nit oes,
mit vöal daag reën en wink
jeet mit nit ins oes jen hoës.
De temperatoer jeet eraaf,
woa mós dat mit ós hin
vraagt ziech jidderinne aaf.
De ENERGIEPRIES sjtieje,
uvver èsenswaar en kleijaasj
dunt ze noen nog sjwiege.
Dat krieje vier besjtimd nog
allenäu uvver ós hin,
den 't ee bringt 't angert
en jinne miensj noa d'r zin.

Frans Stollman.

**Ten behoeve van alleenstaande
geheel gemeubileerde en gestoffeerde
woonruimte te huur per 16 november,
in prachtige en rustige omgeving in Simpelveld**

Woonkamer met compleet ingerichte keuken 32 m².

Slaapkamer 15 m². Badkamer met douche, bad, wastafel en toilet. Gebruik terras en parkeerplaats.

Huurprijs incl. kosten energie en water € 850,- per maand.

Telefonische informatie: **06-83329210**



**ANDERE BANKEN VERDWIJNEN
STEEDS VERDER UIT UW ZICHT.
WIJ BREIDEN UIT!**



**LOKALE
BETROKKENHEID
WÉL SERVICE
GÉÉN CALLCENTER
AAN DE LIJN MAAR
MENSEN UIT
DE OMGEVING**

Kisters Adviesgroep Bocholtz
Wilhelminastraat 20
6351 GN BOCHOLTZ
045 - 744 0777 T
info@kistersadviesgroep.nl E



Kisters Adviesgroep Bocholtz
Wilhelminastraat 20, 6351 GN BOCHOLTZ
T 045 - 744 0777
E info@kistersadviesgroep.nl

www.kistersadviesgroep.nl

RegioBank
Zelfstandig Adviseur

Vera Simons: genderdysforie is meer dan een spannend verhaal

VAALS - Genderdysforie (voorheen transseksualiteit genoemd) betekent dat je een sterke afkeer voelt tegen je geboortegeslacht. Je wilt medische behandelingen ondergaan die ervoor zorgen dat je geslacht past bij je genderidentiteit. Dysforie is het tegenovergestelde van euforie. Genderdysforie heeft niets te maken met seksuele voorkeur of gaardheid. Je genderidentiteit is WIE je bent!

Ik ben Vera Simons, een vrouw van 54 jaar en woonachtig te Vaals. Ik ben de trotse ouder van een lieve dochter. Ik woon sinds 6 jaar in het prachtige Vaals, samen met mijn 2 katjes. Al op zeer jonge leeftijd werd ik me er bewust van dat ik me anders voelde. Ik was een meisje met een jongenslichaam. Ik dacht dat ik de enige op de wereld was en wist me er geen raad mee. Meer dan een halve eeuw heb ik het weten te verstoppen. Er komt een moment dat je gewoon niet meer zo verder kunt leven en ook niet meer verder wilt leven. Er was niets te kiezen. Uiteindelijk nam ik de ingrijpende beslissing om een geslachtsverandering aan te gaan. Mijn afkeer voor mijn verkeerde lijf werd steeds groter. Ik haatte mijn lijf. Nu is mijn lijf helemaal vrouw en past het bij mijn identiteit. Ik ben nu veel gelukkiger, weerbaarder en positiever. Ik ben er een rijker mens van geworden.

Ik begeleid een aantal jonge transgendermensen. Het maakt me gelukkig als ik zie dat ouders onvoorwaardelijk achter hun kinderen staan en dat ze hen steunen om zichzelf te mogen zijn.

Als je op oudere leeftijd start met de transitie kun je sommige secundaire geslachtskenmerken niet meer helemaal wegpoetsen (bijv. je stem, haargroei etc....).

Wandeling

Op **zondag 7 november** is er een mooie wandeling in Spaubeek. Start bij de kerk om 12.00 uur. Uw gids is Yvonne.

Zondag 14 november wandelen in Bunde. Vertrek om 12.00 uur bij het treinstation. (Als je er voor staat links). Uw gidsen zijn José en Francois.

Elke zondag organiseert VTC een wandeling en op donderdag om de 14 dagen. Inlichtingen over de wandelingen bij Norbert tel. 06-43582754 of 043 4504673.



Daarom hoop ik dat de signalen bij kinderen serieus genomen worden. Dan kunnen secundaire geslachtskenmerken voorkomen worden en daarmee veel leed en behandelingen. De noodzakelijke hormoonbehandelingen en geslachtsherstellende operaties zijn namelijk al zwaar genoeg. Steun van ouders, zorgverleners, familie, vrienden en van hun omgeving zijn heel erg belangrijk. Ik krijg vaker de vraag "sinds wanneer wil je een vrouw zijn?". Ik wil geen vrouw zijn. Ik ben het! Er bestaan dus nog veel misvattingen. En daarmee is er nog lang geen acceptatie. Ik hoop dat mensen een bredere kijk krijgen op transgendermensen door mijn verhaal. Worden wie je bent is iets wat ik iedereen gun.

Vera Simons

Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel
menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

5,-



OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00



Zij-Actief Ubachsberg

Donderdag 11 november om 19.30 uur in de grote zaal van het MFC Ubachsberg hebben wij een masterclass georganiseerd. Het betreft de lezing "Assertiviteit" welke verzorgd wordt door dhr. Léon Pouls (bij velen van ons nog bekend van de lezing "Het verschil tussen mannen en vrouwen"). Dit is wat ik denk, voel en wil. Meer zelfvertrouwen krijgen, voor jezelf opkomen, productief onderhandelen, persoonlijke groei stimuleren, je

leven in eigen hand nemen en verantwoordelijk zijn. Wat is het geheim? Een interactieve lezing/workshop waarbij onderwerpen aan de orde komen zoals: Wat is assertief gedrag en waarom is het belangrijk? Wat wil ik hier leren? Obstakels voor assertief gedrag. Je zelfvertrouwen vergroten. Hoe ga ik om met conflicten? Introducties mogelijk: Zij betalen een bedrag van € 3,50 voor deelname, incl. kop koffie of thee. Kijk ook eens op onze website: <https://www.zijactieflimburg.nl/ubachsberg>

Knuffelgym in de bibliotheek

Boekstart carroussel

VAALS - Vind je het leuk om samen met je kind of kleinkind te bewegen. Kom dan naar de bibliotheek van Vaals. Eveline Arnold docent muziek en bewegen geeft jullie speelse oefeningen. Het wordt een gezellig uurtje. Lekker voelen, genieten en ont-

spannen. Je kind krijgt er meer zelfvertrouwen van en maakt sneller contact. Zelf is het leuk om andere ouders te ontmoeten. Voor kinderen van 0 tot 2 jaar en hun (groot)ouders/ verzorgers.

Dinsdag 9 november

We beginnen om 10.30 uur en stoppen om 11.30 uur. Wel even aanmelden, 043 3080110 of info@heuvellandbibliotheeken.nl o.v.v knuffelgym Vaals.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

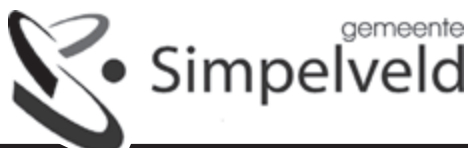
Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 44

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.

Een persoonlijke noot voor onze burgemeester

Woensdag 17 november neemt burgemeester Mr. Richard de Boer afscheid van onze gemeente Simpelveld. Dat gebeurt tijdens een bijzondere raadsvergadering voor genodigden. Een week later wordt Richard de Boer geïnstalleerd als burgemeester van de gemeente Landgraaf.

Burgemeester De Boer heeft in de afgelopen tien jaar veel voor Simpelveld betekend. Van een stabiele financiële basis tot grote projecten die Simpelveld als toeristische hotspot op de kaart gaan zetten, heeft hij de kar getrokken. Al die ontwikkelingen dragen bij aan ondernemerschap en leefbaarheid in de bruisende kernen van onze gemeente. Daar zijn we hem dankbaar voor.

Vanwege de coronamaatregelen is er geen openbare afscheidsreceptie. Toch kunnen we ons voorstellen dat u op een persoonlijke manier afscheid wilt nemen. Een kaartje, een brief of een tekening stellen we dan ook zeer op prijs. U kunt het opsturen naar Gemeente Simpelveld, ter attentie van burgemeester De Boer, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Of u stopt het in de brievenbus van het gemeentehuis.



We zorgen dat elke persoonlijke boodschap aan Richard de Boer wordt aangeboden.
Bedankt voor uw medewerking.

Namens het college van B&W,

Wiel Schleijpen
Wethouder/ Locoburgemeester gemeente Simpelveld

BS de Meridiaan zoekt enthousiaste en gedreven vrijwilligers!

Dit schooljaar is BS de Meridiaan gestart met de zogenaamde beweegpauzes. Dit houdt in dat de kinderen in de middagpauze deelnemen aan spel- en sportactiviteiten onder begeleiding van professionele pedagogisch medewerkers en sportconsulenten, mét ondersteuning van enthousiaste vrijwilligers. En voor wat betreft deze laatste groep, zijn wij op zoek naar extra handen die samen met ons de kinderen kunnen begeleiden tijdens de diverse activiteiten.

De werkzaamheden bestaan uit het begeleiden van spellen en/of sportactiviteiten voor de doelgroep van 4 t/m 12-jarigen. De beweegpauzes vinden plaats op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag, van 12.00 uur tot 13.15 uur. Het is overigens ook mogelijk om op bepaalde voorkeursdagen vrijwilligerswerk te komen doen. Natuurlijk staat er een kleine vrijwilligersvergoeding tegenover.

Dus heeft u affiniteit met het werken met kinderen, het begeleiden van sport- en spelactiviteiten, lijkt het u een mooie uitdaging om begeleider te worden tijdens de beweegpauzes én bent u 18 jaar of ouder? Neem dan contact op met Janine Stelzmann (janine.stelzmann@movare.nl) of Carla Bessems (carla.bessems@movare.nl). Ook voor overige vragen kunt u bij hen terecht.

Lekker aan de wandel met senioren

Ook in november en december organiseren Harrie en Henk in samenwerking met Impuls weer korte Senior+wandelingen.

Noteer alvast:

1e en 3e woensdag van november:

3 en 17 november.

1e en 3e woensdag van december:

1 en 15 december.

9.30 u. Verzamelen in de Rode Beuk, Kloosterstraat 57 Simpelveld

9.45 u. Start van de wandeling

Rond 11.00 u. Gezellige nazit !

Iedereen kan gratis aan de wandeling deelnemen; we houden rekening met elkaar en passen het wandeltempo aan.

We hopen veel enthousiaste Senioren te mogen begroeten!



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.

Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Speed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

HELP een kind zo thuis mogelijk op te groeien

Voor meer dan 23.000 kinderen tussen 0 en 21 jaar is een stabiel en veilig thuis niet vanzelfsprekend. Help een kind zo thuis mogelijk op te groeien, word ook pleegouder.

Maar liefst 800 kinderen wachten op een pleeggezin. Zij wonen nu nog op een plek waar het voor hen niet stabiel genoeg is. Hun

leven en hun vrije ontplooiing staan in de wacht. Om voor hen het licht ook op groen te zetten, zijn er meer pleegouders nodig. In deeltijd, kortdurend of voor langere tijd. Tijdens de Week van Pleegzorg wil Pleegzorg Nederland met alle lokale pleegzorgorganisaties meer mensen enthousiasmeren voor het pleegouderschap. Zodat ieder kind zo thuis

mogelijk kan opgroeien.

Zorgen voor een pleegkind is niet altijd even makkelijk. Op pleegzorg.nl vindt u heel informatie. Heeft u echt interesse, kijk dan bij 'Pleegouder worden'.



**#GROENLICHT
VOOR
PLEEGZORG**



Help een kind zo thuis mogelijk op te groeien.




pleegzorg.nl

Pleegzorg.nl is het online platform voor de pleegzorg. Om pleegouders te versterken in hun rol en om geïnteresseerden kennis te laten maken met pleegzorg. En om professionals te ondersteunen in hun werk, met betrouwbare kennis en handige verwijzingen.

Ga naar pleegzorg.nl voor:

- actuele en betrouwbare informatie over allerlei pleegzorg-onderwerpen
- een groeiend leeraanbod, waardoor er altijd iets te leren is
- gesprekken en het delen van verhalen met andere pleegouders

Gezocht: enthousiaste vrijwilliger voor de functie secretaris SWOBS

Wekelijks organiseert de SWOBS verschillende beweeg- en andere activiteiten voor ouderen. De activiteiten vinden plaats op diverse locaties in de gemeente Simpelveld. Het bestuur organiseert en ondersteunt de sociaal-culturele en dienstverlenende activiteiten in één van de daarvoor bestemde accommodaties. Bij de vervulling van haar taken maakt de kerngroep gebruik van de door Impuls ter beschikking gestelde diensten van beroepskrachten, vakkrachten, administratief en ondersteunend personeel. De SWOBS, onderdeel van Impuls, is per direct op zoek naar een secretaris.

Als secretaris ondersteun je de voorzitter bij diverse werkzaamheden, organiseer je de bestuursvergaderingen, maak en verzend je de agenda, notulen en actielijst van de bestuursvergaderingen en draag je zorg voor de bijbehorende stukken. Je voert overige voorkomende secretariële werkzaamheden uit, zoals het maken van de nieuwsbrieven. Je neemt deel aan tweewekelijkse overleggen. Ben jij:

- ▶ Vaardig in het werken met Word, Excel en Outlook?
- ▶ Proactief?

- ▶ Iemand die initiatieven neemt en anticiperend handelt?
- ▶ Goed in communicatieve en sociale vaardigheden in woord en geschrift?
- ▶ Iemand die het leuk vindt om te werken met en voor vrijwilligers?
- ▶ In de gelegenheid om je enkele uurtjes per week in te zetten?

Dan horen wij heel graag van jou. Voor meer informatie en aanmelding kun je contact opnemen met de voorzitter van de SWOBS: Carietha Hochstenbach, **06 – 23 839 381** of chochstenbach@impulskerkrade.nl



Deel Gasthof tijdelijk eenrichtingverkeer

Door de werkzaamheden in het centrum van Bocholtz is er een behoorlijke toename van het verkeer in Gasthof, Op de Klinkert en Op de Weijer. Dit leidt tot overlast, irritatie en gevaarlijke situaties.

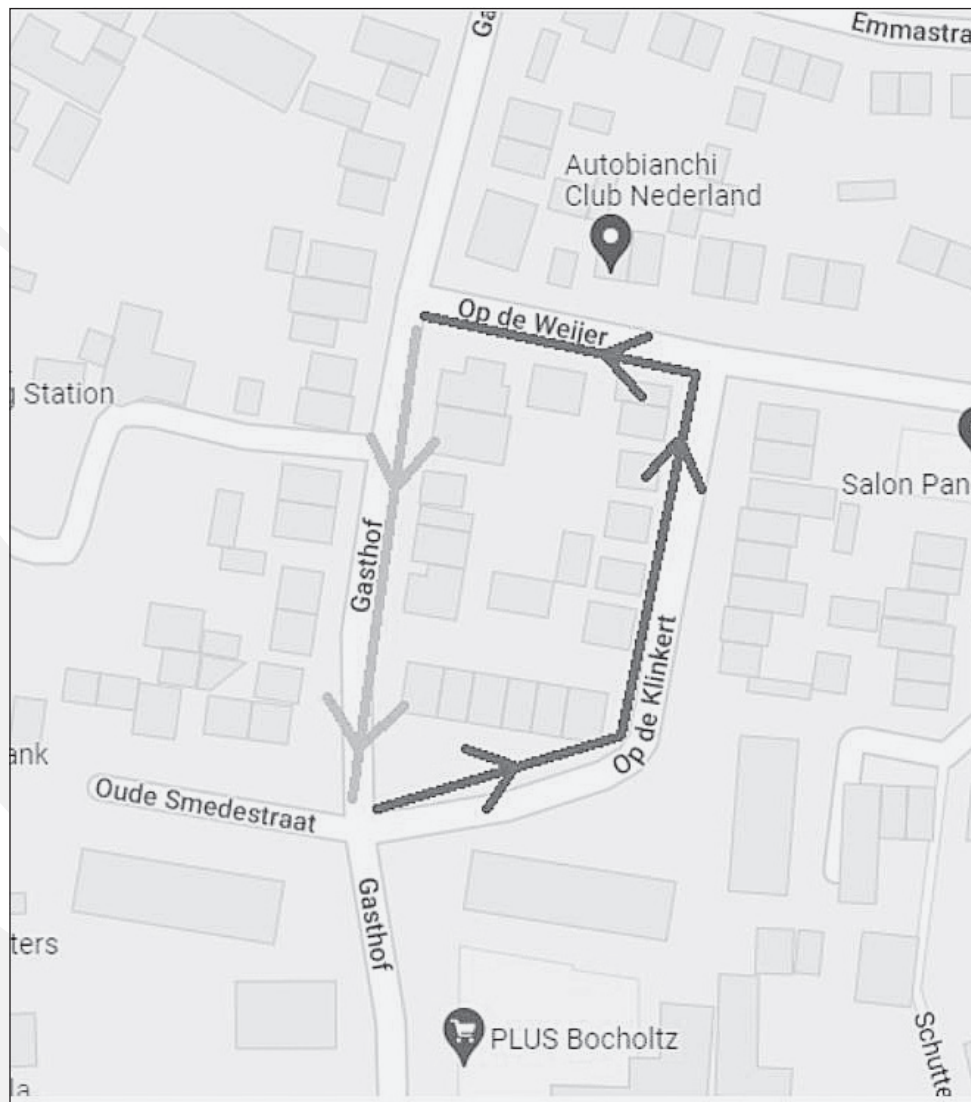
Om hier iets aan te doen, hebben we besloten om éénrichtingverkeer in te stellen in een deel van de straten.

Vanaf 26 oktober 2021 wordt er tussen de Oude Smedestraat en Op de Weijer éénrichtingsverkeer ingesteld. Dit zal door middel van borden worden aangegeven. Verkeer vanaf de Emmastraat richting Minister Ruijsstraat kan gewoon gebruik blijven maken van Gasthof. Verkeer vanaf Minister Ruijsstraat richting Emmastraat dient gebruik te maken van de omleiding via Op de Klinkert en Op de Weijer. Tevens komt het parkeervak bij Gasthof 12 te vervallen.

De verkeersmaatregelen blijven van kracht tot einde werkzaamheden.

Wij hopen dat u begrip kunt opbrengen voor de gekozen maatregelen die voor minder

overlast en irritatie zullen zorgen. Tevens zal de verkeersveiligheid, zeker voor fietsers, toenemen.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/

Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04

Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000

Werkzaamheden Bocholtzerweg

In de periode van maandag 8 november t/m 22 december 2021 zal de Bocholtzerweg (tussen de spoorwegovergang Vroenkuilerweg en de Waalbroek) op de schop gaan. Het asfalt en deels de fundering worden vervangen en trottoirs worden vernieuwd. De werkzaamheden worden in 3 fasen uitgevoerd. Voor elke fase geldt voor het doorgaande verkeer, een aparte omleidingsroute die met duidelijke bebording is aangegeven.

De aannemer houdt zo veel als mogelijk rekening met aangelegene woningen en bedrijven en zorgt dat de bereikbaarheid zo lang als mogelijk behouden blijft.

De planning kan, afhankelijk van de weersomstandigheden of onvoorziene zaken, worden bijgesteld.

In een latere fase in 2022 wordt er nog een dag een rode coating op het asfalt aangebracht zodra de weersomstandigheden dat toelaten.

Nieuwe jongerenwerkers Impuls stellen zich voor!

Joanne

Hallo, Ik ben Joanne. Ik ben een half jaar geleden verhuisd vanuit Den Haag, weer terug naar Limburg. Ik heb jaren met jeugd gewerkt, zowel in het onderwijs als in het jeugdwerk. Verder kun je mij thuis vinden bij mijn gezin, in de tuin en vind ik het onwijs leuk om te klussen.

Sinds september werk ik bij Impuls als jeugd- en jongerenwerker in gemeente Simpelveld. Bocholtz. Relaties opbouwen en helpen met individuele vraagstukken is ons doel. Wensen en behoeftes van de jeugd in kaart te brengen behoort tot een van onze taken. Ik ben degene op de groene fiets en pet op. Roep me maar als je mij ziet, dan maken we een praatje!

Wendy

Hallo mijn naam is Wendy. Ik werk al 6 jaar bij Impuls Kerkrade, als jeugd- en jongerenwerker. Sinds dit jaar ben ik ook ambulant op de straat te vinden. Buiten mijn werk zijn mijn hobby's urban exploring en sporten.

Len

Mijn naam is Len. Ik ben ambulant jongerenwerker bij Impuls. Samen met mijn vrouw Renske ben ik trotse bezitter van een huisje in Heerlen. Ik sport graag, eet graag, beatbox graag en werk graag.

Ouders kunnen ons altijd volgen op facebook, hier krijgen ze meteen een goed beeld over wat het jongerenwerk te bieden heeft voor de jeugd.

We zijn op fb te vinden onder de namen:

- ▶ Joanne Impuls
- ▶ Len Impuls
- ▶ Wendy Impuls

Daarnaast zijn we ook te volgen op Instagram. We merken dat wij in Kerkrade vooral



gevolgd worden door ouders van basisschoolkinderen op facebook en de 12+ op instagram.

- ▶ Lenimpuls
- ▶ Wendy_impuls
- ▶ Joanne à Nog geen instagram

Uiteraard mogen ouders ons ook mailen:

- ▶ Joanne Williams
jwilliams@impulskerkrade.nl
- ▶ Len Heuts
lenheuts@impulskerkrade.nl

- ▶ Wendy van den Bulk
wvandenbulk@impulskerkrade.nl

En als laatste zijn wij ook te bereiken via whatsapp/ Bellen

- Joanne **0643141287**
- Len **0648422503**
- Wendy **0628633031**

Jammer genoeg zijn wij niet altijd in de gelegenheid om meteen op te nemen, maar op whatsapp-berichten en gemiste oproepen proberen we zo snel mogelijk te antwoorden.

▶ Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Werkzaamheden in Bochtoltz



Bouwput van 4,5 m diep voor een zinker van het nieuwe regenwaterriool onder het bestaande vuilwaterriool door.



De bestrating van de beide hellingbanen richting de kerk en richting Gasthof is klaar. Beide toegangspaden kunnen weer gebruikt worden.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Airco-unit op het dak van het woonhuis
Locatie: Lerschenstraat 17, 6369 BZ Simpelveld
Verzenddatum: 7 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-016146
- Voor: Splitsing winkelruimte en gevelwijziging
Locatie: Kloosterplein 2, 6369 AG Simpelveld
Verzenddatum: 8 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-011772

- Voor: Tijdelijk wijzigen gebruik, waarbij twee verdiepingen in gebruik worden genomen voor de realisatie van (on)zelfstandige woonruimten bestemd voor bewoning door meerdere doelgroepen en dienstverlenende bedrijvigheid
Locatie: Kloosterstraat 68, 6369 AE Simpelveld
Verzenddatum: 13 oktober 2021
Dossiernummer: 154334

- **Voor:** Legalisatie van de wijzigingen t.o.v. verleende omgevingsvergunning (zaaknummer 140659) m.b.t. de verbouwing van het woonhuis

Locatie: Gillissenstraat 10,
6369 ER te Simpelveld
Verzenddatum: 14 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-012263

- **Voor:** Kappen drie Fraxinus excelsior

Locatie: Waalbroek ongenummerd te Simpelveld
Verzenddatum: 15 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-018067

- **Voor:** Aanpassen dak

Locatie: Steenberg 2, 6351 AS Bocholtz
Verzenddatum: 27 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-013781

- **Voor:** Commercieel exploiteren Hoeve Overhuizen
Locatie: Overhuizerstraat 2,
6351 BE Bocholtz
Verzenddatum: 28 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-014684

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslisdatum te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- **Voor:** Kozijninvulling
Locatie: Schuttershof 14,
6351 GZ Bocholtz
Dossiernummer: 2021-0154343

Door dit besluit is 24 november 2021 de nieuwe uiterste beslisdatum

- **Voor:** Plaatsen van keerwanden
Locatie: Reinert 19, 6351 HK Bocholtz
Dossiernummer: 151695

Door dit besluit is 29 november 2021 de nieuwe uiterste beslisdatum

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- het houden van de **'Sjpassoavond WDJ'** op vrijdag 12 november 2021 van 19.00 uur tot vrijdag 12 november 2021 om 23.59 uur, op het adres Neerhagerbos 5 te Bocholtz, gemeente Simpelveld.
 - Dat tevens voor de duur van het evenement (aldus tussen 19.00 uur en 23.59 uur) ontheffing ex. artikel 5.42 VOV is verleend voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek en;
 - een ontheffing voor het schenken van zwak alcoholhoudende drank op grond van artikel 3 Alcoholwet en;
 - een ontheffing van de schenktijden op basis van artikel 4, lid 4 van de Alcoholwet.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

- Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
 - waarom u het niet eens bent met de beslissing;
 - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



INGEZONDEN

De Huls, het Hulsveld is onze natuur, ons klimaat.

Beste mensen,
In een tijd waarin het klimaat op onze aarde meer dan ooit als wezenlijk wordt gezien (Brussel, Den Haag, Maastricht, Parkstad Limburg ...), gaat men in Simpelveld aan de slag om de stilte en rust en dus ook de "lucht" en het "licht" van een prachtige plek te verstoren c.q. te "vervuilen" door het tegenovergestelde toe te laten: luidruchtigheid, gedoe, onrust, afval, auto's, parkeerplaatsen (steen in plaats van groen dus), luchtverontreiniging door CO2 ...
Hoe kun je dit verantwoorden?
En dat op een plek waar de natuur nog intact en bijzonder is.

In wezen is dit plan en de uitvoering ervan een aanranding of zelfs verkrachting van de natuur, van leven en ademen, dus van verademing...
Bovendien is er in de buurt sprake van een "tuin" voor kinderen die toch in zuivere lucht en redelijke rust moeten kunnen spelen! Toch? Het argument dat de kinderen van de gasten van de horecagelegenheid in deze tuin dan ook (tegen betaling natuurlijk!) kunnen spelen is een schijnvertoning of een scherts. Kinderen zouden met het oog op hun toekomst een open oog, een warm hart moeten krijgen voor rust, goede lucht, het milieu om hen heen.
Maak toch van deze unieke plek een (botanische) tuin van rust, waar je - samen met dieren en planten - kunt genieten van het uitzicht. Moedig de bezoekers

ervan aan om vervolgens beneden in de stad (in de horecagelegenheden aldaar; die zullen verheugd zijn) na te praten over wat men "daarboven" heeft gezien, heeft ingeademd, heeft beleefd.
De plekken in de verte (Ville, Baraque Michel...) kunnen ze dan met de auto later bezoeken om daar verder onrust en vervuiling te veroorzaken. Tenminste als men dat daar goed vindt en zelfs animeert.
Wat ik me - zoals ik al eerder zei - in deze tijd van ZORG voor ONS KLIMAAT niet kan voorstellen. Beste mensen! Jullie, die in Simpelveld politiek verantwoordelijkheid willen dragen, beste mede-inwoners van Simpelveld! Kom op voor ons klimaat, voor onze natuur, voor de mens! Verbiedt elke vorm van "afvalligheid".

Als u met mij en vele andere bewoners van Simpelveld de zorg deelt m.b.t. een uniek stukje natuur binnen een woonwijk, dan is het dringend nodig dat iedereen in Simpelveld in actie komt en dit aan de gemeente laat weten. Iedere burger kan zijn c.q. haar zienswijze tot en met maandag 22 november bij de gemeente "deponeren".
Demokratie is geen zaak van politici maar van burgers. Deze moeten zich dan wel melden. Laten we dit nu doen ... maar niet alleen nu i.v.m. met de Huls maar ook daar waar op enige andere manier het klimaat, de natuur over het "hoofd" wordt "gezien"...

Met groet,
Werner Janssen



SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

Aanmelden Optocht Bocholtz 2022

Ook dit jaar gaat Sportclub'25 natuurlijk weer mee in de optocht van Bocholtz tijdens het carnavalsseizoen 2022. Er blijft natuurlijk altijd enige onzekerheid in de huidige tijden of de optocht wel of geen doorgang gaat hebben. Toch gaan wij vol positieve energie aan de slag met de inschrijvingen en het uitwerken van het thema voor de optocht 2022. Wil jij dit jaar ook weer meelopen met Sportclub'25 in de optocht? Kijk dan op de website voor het aanmeldformulier en vul dit zo spoedig mogelijk in.
Schriftelijk aanmelden is mogelijk tot uiterlijk 15 december aanstaande. We kijken er reikhalzend naar uit om met wederom een zeer grote groep deel te nemen aan de optocht van ons mooie Bocholtz.

Sinterklaas op bezoek bij SJO ESB'19

Op zaterdagmiddag 27 november 2021 brengt Sinterklaas om 14:00 een bezoek aan clubhuis de Sjans bij Sportclub'25. Alle

leden van de gezamenlijke SJO ESB'19 tot 8 jaar zijn van harte welkom op deze sinterklaasmiddag. Broertjes en zusjes zijn ook van harte welkom! Sint en Piet zal voor ieder kind voor een presentje zorgen. Komt u ook naar deze gezellige middag? Stuur dan voor zondag 21 november een mailtje naar het volgende emailadres: ritchkampete@hotmail.com. Vermeld in deze mail de naam en de leeftijd van uw kind(eren). Tot 27 november!

Netwerklunch

Sportclub'25 probeert continue te vernieuwen en mee te denken met haar bestaande en potentiële sponsors. Vernieuwen is winnen, dit geldt zowel bij het verduurzamen van ons sportcomplex als bij het out-of-the-box denken samen met onze sponsors. Daarom organiseert Sportclub'25 op vrijdag 26 november aanstaande haar tweede netwerklunch.
Ondernemers hebben het druk, maar lunchen moeten ze toch. Met de netwerklunch wil Sportclub'25 de relatie tussen bestaande en mogelijke nieuwe sponsors vitaal houden en daarnaast een podium bieden waar ook onderling zaken kunnen worden gedaan. Kortom een mooie ambiance om te netwerken en kennis te maken met onze vereniging.
Tijdens deze gezellige netwerklunch zal Paul Crutzen, mede-oprichter van Qeske, u meene-

men in de filosofie en werkwijze van een innovatieve leer-gemeenschap waar mensen zichzelf kunnen zijn zonder filters, waar je vanuit autonomie verbinding maakt met anderen, jezelf ontwikkelt en betekenisvolle creaties maakt. Daarbij wordt de link gelegd met het toekomstig bestendig maken van lokale (sport)verenigingen en ondernemers.
Bent u enthousiast geworden en wilt u meer weten over wat de netwerklunch inhoudt, lunch dan op vrijdag 26 november aanstaande gezellig met ons mee. Tevens mag u altijd een introducee meenemen.
Laat u verrassen door de diversiteit aan ondernemers, hun ideeën en wat ondernemers voor elkaar kunnen betekenen. Inloop tussen 11.30-12.00 uur. De lunch zal starten rond de klok van 12.00 uur. Wij trachten het programma rond 13.30 uur af te ronden maar uiteraard bent u van harte welkom om nog een drankje te doen na afloop en verder te netwerken als uw agenda dit toelaat.
Schriftelijke aanmeldingen verlopen via ritchkampete@hotmail.com. Vermeld hierin ook het aantal personen waarmee u aanwezig bent. Let op: u dient zich uiterlijk voor zondag 21 november aan te melden.



Uitslagen:

Sportclub'25 Vet - RKHBS Vet	6-5
Sportclub'25 1 - GSV'28 1	1-0
Sporting Heerlen 3 - Sportclub'25 2	1-4
Sportclub'25 3 - VV Chevremont 3	4-0
Sportclub'25 /SV Simpelveld Vr 1 - VV Chevremont Vr 1	6-0

Programma:

5 november
Sportclub'25 35+ voetbal - diverse tegenstanders
6 november
RKSV Minor G1 - Sportclub'25 G1
LHC vet - Sportclub'25 vet
7 november
Sportclub'25 2 - VV Chevremont 2
Sportclub'25 1 - RKFC Lindeheuvel/Heidebloem 1
RKTSV 4 - Sportclub'25 3
FC Kerkrade West - ST Sportclub'25/SV Simpelveld VR1



**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijlo.nl

Verhuisplannen? Wij helpen je graag!

Van Bruggen
ADVIESGROEP



- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/heerlen

Nieuws van WDW

Masterclass

Op maandag 1 november verzorgde Sef Vergoossen een masterclass "coaching" voor alle leiders en trainers van jeugd en senioren. Sef Vergoossen heeft een glansrijke carrière als trainer achter de rug en weet dus dek-sels goed waar hij over praat. In 1978 begon Sef zijn loopbaan als trainer bij VVV Venlo. Na 11 jaar verkaste hij naar een andere Limburgse club, MVV Maastricht. In 1998 vertrok hij naar de andere kant van de provincie en werd coach van Roda JC, waarmee hij mooie successen behaalde, spelen in de UEFA Cup en het winnen van de KNVB beker. Na KRC Genk en clubs in de Verenigde Arabische Emiraten en Japan sloot Sef zijn trainerscarrière af met een landskampioenschap met PSV. Een zeer succesvol en kleurrijk leven als trainer waarover Sef urenlang zeer boeiend kan vertellen. Daar hebben we allemaal van kunnen genieten toen hij in 2010 spreker was op de WDW sponsoravond en recent nog tijdens het overhandigen van de cheque van WDW'zwee teëge ALS, die hij als ambassadeur van de stichting in ontvangst mocht nemen.

In zijn verhaal ging hij in op de manier van coaching van jeugd en senioren. Iedere coach geeft zijn eigen twist aan het invullen van zijn rol, waarbij hij wel rekening houdt met de afspraken en visie binnen de vereniging. In zijn werk dient een coach uit te gaan van vier kernkwaliteiten: structuur bieden, stimuleren, individuele aandacht geven en verantwoordelijkheid geven. Hij gaf de aanwezige leiders en trainers ruimschoots de gelegenheid om vragen te stellen, waarvan gretig gebruik werd gemaakt. Een bijzonder leerzame avond voor allen.

Programma

Zaterdag 6 november

JO19-1: WDW - KVC Oranje	14.30
JO15-1: WDW - UOW '02	12.30
JO12-1JM: WDW - RKSVB/Voerendaal 2	11.30
JO12-2: UOW '02 - WDW	10.45
JO11-1JM: WDW - Amstenrade 2	11.00
JO10-1JM: SJO Krijtland - WDW	10.15
JO9-1JM: RKHBS 2 - WDW	10.00
JO9-2: WDW JO9-2 - Bekkerveld JO9-3JM	10.00
JO8-1JM: Kerkrade-West - WDW	08.30
JO7-1JM: ESB '19 - WDW	10.00
JO7-1JM: R. Gr. LVC '01 2 - WDW	10.10
JO7-1JM: WDW - RKHBS 2	10.20
JO7-2JM: WDW - Chevremont	09.30
JO7-2JM: KVC Oranje - WDW	09.40
JO7-2JM: WDW - RKTSV 1	09.50
JO7-3JM: WDW - VV Hellas 1	09.00
JO7-3JM: WDW - Voerendaal	09.10
JO7-3JM: Krijtland - WDW	09.20
Ve: WDW - Rood Groen LVC '01	17.00

Zondag 7 november

1e: vv Maastricht West - WDW	14.30
2e: Sportclub Jekerdal - WDW	11.45
3e: WDW - Vijlen 2	10.00
4e: WDW - Kakertse Boys 2	10.00
5e: RKSVB 3 - WDW	11.00
VR1: LHC/UOW '02 2 - WDW	11.00

Uitslagen

JO17-1: WDW - RKASV	Afgeleast
Ve: WDW - Kerkrade-W	Afgeleast
1e: VV Hellas - WDW	0-0
2e: WDW - UOW '02	5-0
3e: Berg '28 2 - WDW	5-2
5e: WDW - Eikenderveld 3	1-1
VR1: WDW - Weltania	7-0

Nieuws van BBC'77

Algemene Ledenvergadering

Op 18 november zal de jaarlijkse ALV plaatsvinden in café Wijn-gracht 9. We willen jullie dan ook van harte uitnodigen om deze bij te wonen. De agenda voor de ALV zal later via de mail volgen. Mocht je een onderwerp willen aandragen voor de agenda, laat het dan aan het secretariaat weten! Afmelden kan ook door een mail te sturen naar: secretariaat@bbc77.nl

Competitie

In verband met de Yonex Dutch Open en de herfstvakantie zullen de eerst volgende competitiewedstrijden pas weer 7 november gespeeld worden. Even een korte pauze in het competitie-seizoen dus. Alle vier de teams zullen het dan opnemen tegen BC Trilan uit Landgraaf. Sporthal Bochtoltz
Aanvang 10:15 uur
BBC 1 - BC Trilan 2
BBC 2 - BC Trilan 3
BBC 3 - BC Trilan 5
BBC 4 - BC Trilan J3

Gratis racket voor nieuwe jeugdleden

Ben jij op zoek naar een (nieuwe) sport en lijkt badmintonnen jou wel wat? Kom gerust eens een kijkje nemen tijdens een van onze jeugdtrainingen! Daarnaast heeft Badminton Nederland nu een leuke actie voor alle nieuwe jeugdleden tot en met 12 jaar: een gratis badmintonracket. Er zijn drie jeugdtrainingen: Woensdag 18:30-19:45
Vrijdag 18:30-19:45
Zaterdag 10:00-12:00

Begin je net met badminton? Dan leer je op zaterdag eerst de basis van de sport. De jeugdtrainers leren je de verschillende slagen en de regels van het spel. Wil je ook wedstrijden en toernooien gaan spelen? Op woensdag en vrijdag zijn er nog extra trainingen waar de slagtechnieken, opslag, spelpatronen enzovoort extra aan bod komen. Maar bovenal is het leuk en gezellig!

Je mag natuurlijk zoals gewoonlijk eerst drie keer komen proeftrainen. Daarnaast krijgen nieuwe jeugdleden (tot en met 12 jaar) die voor 31 december 2021 lid worden van BBC'77 van Badminton Nederland een gratis racket. Wil je meer informatie, een keertje meespelen of je aanmelden, stuur dan een email naar secretariaat@bbc77.nl

Nieuws van sv Simpelveld

Uitslagen:

1e: SV Simpelveld - Heksenberg	2-2
2e: ST SVS/ZW'19 - Lindenheuvel	2-0
3e: ST SVS/ZW'19 - RKMVC	1-4
VR1: ST SVS/Sc'25 - Chevremont	6-0

Programma:

Zondag 7 november:

1e: SVME - SV Simpelveld	14.30
2e: RKUVC - ST SVS/ZW'19	10.30
VR1: Kerkrade W. - ST SVS/Sc'25	11.00

Nieuws van SJO ESB'19

Uitslagen:

JO19-2: SJO ESB'19 - Schaesberg	1-0
JO14-1: Schinveld - SJO ESB'19	6-0
MO17-1: SJO ESB'19 - UDI'19	2-1

Programma:

Donderdag 4 november:

JO17: Minor/Wijnandia - ESB'19	18.00
JO15-1: SJO ESB'19 - Schaesberg	19.30

Zaterdag 6 november:

JO19: SJO ESB'19 - Chevremont	14.30
JO17-1: SJO ESB'19 - SJO UBC	14.30
JO15-1: SJO ESB'19 - Groene Ster	14.00
JO14-1: ESB'19 - Minor/Wijn.	12.55
JO13-1: Schaesberg - SJO ESB'19	11.30
JO12-1: ESB'19 - Chevremont	11.00
JO12-2: SJO ESB'19 - Geuldal	10.00
JO11-1: FC Landgraaf - ESB'19	10.00
JO10-3: SJO ESB'19 - Bekkerveld	11.45
JO10-1: SJO ESB'19 - Alfa Sport	10.00
JO10-2: Schaesberg - SJO ESB'19	10.15
JO9-1: SJO ESB'19 - UOW '02	10.00
JO9-2: SJO ESB'19 - Haslou	11.45
JO8-1: SJO ESB'19 - Scharn	10.00
JO8-2: SJO ESB'19 - Minor/Wijn.	09.00
JO7-1: SJO ESB'19 - WDW	10.00
JO7-2: Kerkrade W - SJO ESB'19	09.00
JO7-3: Walram - SJO ESB'19	08.45
MO17-1: ESB'19 - Blauw Geel'38	13.00



Musici Concertgebouworkest bij Kunstdagen Wittem

WITTEM - Zondag 7 november organiseren de Kunstdagen Wittem een bijzonder najaarsconcert met pianist en componist Rembrandt Frerichs + Alma Quartet & Dominic Seldis (bas) in de Kloosterbibliotheek te Wittem. De musici spelen een gloednieuw pianoconcert, dat Rembrandt componeerde als hedendaagse tegenhanger van Gershwin's Rhapsody in blue. Daarnaast speelt het Alma Quartet strijkkwartet passages van Korngold en Schulhoff.

Programma

In dit concertprogramma brengen musici uit de voorhoede van de klassieke én geïmproviseerde muziek een frisse kijk op het klassieke pianoconcert. De luisteraar ervaart een muzikale battle tussen ensemble en piano, een enerverende rituele dans van twee partijen. Er wordt een nieu-

we weg ingeslagen door met klassieke musici samen op het podium het beste uit twee werelden te verenigen en net als Gershwin, Ravel en Debussy in hun tijd, zit Rembrandt als componist, zelf achter de vleugel. Iets meer daarover: De Staalmeesters van Rembrandt's beroemde naamgenoot, is de naam van één van de delen van het pianoconcert.

Rembrandt Frerichs

Eerder kreeg Rembrandt al compositieopdrachten van vooraanstaande musici, waaronder Liza Ferschtman en Amsterdam Sinfonietta. Rembrandt: "ik wil het publiek meenemen in mijn 'Black page/white page'-aanpak, wat wil zeggen dat de luisteraar bewust is dat de klassieke musici op het podium een daadwerkelijke partij hebben met zwarte bolletjes op het papier, ik daarentegen, heb

een complete blanco pagina: ik ga ieder concert opnieuw het gesprek met het orkest aan en geef muzikaal commentaar en een tegengeluid. het is dus ieder concert echt steeds anders wat ik doe". Kom luisteren hoe bij dit pianoconcert grenzen vervagen, tussen klassiek en nú, oude en nieuwe muziek. Niet voor niets schreef dagblad Trouw over pianist Rembrandt Frerichs: 'hij maakt toekomstmuziek waarbij grenzen uit het oor verdwijnen'. Voor het bestellen van tickets: www.kunstdagenwittem.nl

Chauffeur bestelbus gezocht

Voor het bezorgen onze bestellingen, vooral in Limburg, zijn wij op zoek naar een chauffeur(klein rijbewijs).

Je woont max. zo'n 15 km van De Beitel, Heerlen.

16-24 uur/week

Kijk voor meer info op:
www.freshco.nl/vacatures
of stuur een mailtje naar
info@freshco.nl

FRESHCO

Digicafé 11 november

GULPEN - Hebt u vragen over de mobiele telefoon, tablet, laptop of e-reader? Hebt u hulp nodig bij het aanvragen van uw coronapas? Hebt u problemen met uw

mobiele toestel en komt u er zelf niet uit? Kom gerust langs in Bibliotheek Gulpen-Wittem! Het eerstvolgende Digicafé is op 11 november van 15.00-16.00 uur. Aanmelden is niet nodig, u kunt zo binnenlopen.

HET GROOTSTE AANBOD LANDBOUW-TUIN&PARK MACHINES

Kraakman, uw partner voor verkoop, onderhoud & reparatie!

De officiële John Deere dealer in Zuid-Limburg.

PARTICULIER & ZAKELIJK!



KR KRAAKMAN
LANDBOUW-, TUIN- EN PARKMACHINES



RIJKSWEG 11 - WITTEM | 045 - 544 15 68
KRAAKMAN.COM/WITTEM

MOONEN



KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537
PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

De 5 meest voorkomende problemen bij het zindelijk worden

HEUVELLAND - Het komt vaak voor dat ouders al enthousiast denken dat hun kind al bijna zindelijk is, zodra het een aantal keren gelukt is om op het potje te plassen. Toch kan er ook dan nog een lange weg te gaan zijn. Bijvoorbeeld doordat je kind op eens een terugval heeft of doordat het niet lukt om 's nachts zindelijk te worden. Het CJG043 organiseert 15 november samen met de GGD Zuid-Limburg een chatsprek voor ouders die vragen hebben over de zindelijkheidstraining van hun kind. Hieronder lees je meer over de meest voorkomende 'problemen' rondom het zindelijk worden van kinderen voor je op een rij!

1. Ongelukjes/broekplassen

Als kinderen net zindelijk zijn, komen 'ongelukjes' vaak voor. Maar ook bij kinderen die al wat ouder zijn, kunnen ongelukjes nog regelmatig voorkomen. Wist je dat zo'n 7% van de kinderen tussen de 4 en 7 jaar nog regelmatig in z'n broek plast? Het is dus niet heel zeldzaam als je kind al wat ouder is en nog regelmatig

ongelukjes heeft, maar wel goed om wat extra aandacht aan te besteden. Naarmate je kind ouder wordt, wordt het broekplassen immers steeds vervelender. Je kind kan erdoor gepest worden op school of als het met andere kinderen speelt of sport. Dit kan leiden tot verminderde schoolprestaties en kan het zelfvertrouwen aantasten.

2. Terugval in zindelijkheid

Een tijdelijke terugval in zindelijkheid komt regelmatig voor en is dus niet direct iets om je zorgen over te maken. De ontwikkeling van kinderen gaat nu eenmaal met ups en downs. Wel is het goed om aandacht te hebben voor de oorzaken van de terugval in zindelijkheid die je kind ervaart. Dit kan bijvoorbeeld te maken hebben met een grote verandering in het leven van je kind, zoals gezinsuitbreiding, een verhuizing of de scheiding van ouders. Of met gebeurtenissen die je kind spannend vindt, zoals het naar school gaan of een verjaardag of logeerpartijtje.

3. Bedplassen

De meeste kinderen die overdag zindelijk zijn, zullen na een aantal maanden ook 's nachts zindelijk zijn. Voor sommige kinderen geldt dat ze ook in de kleuterleeftijd 's nachts nog niet zindelijk zijn. Dat komt geregeld voor en is niet direct een reden tot zorg. Pas als kinderen na de kleuterleeftijd nog geregeld in bed plassen, wordt dit steeds meer als een probleem ervaren. Uit cijfers van het Kenniscentrum Bedplassen blijkt dat ruim 15% van alle zesjarigen en 5% van de tienjarigen 's nachts nog niet droog zijn. Ook blijkt dat bedplassen vaker voorkomt bij jongens en dat erfelijkheid een rol speelt.

4. Als je kind niet op de wc durft of angst heeft om te poepen

Als je kind niet op de wc durft of bang is om te poepen, is er sprake van angst. Angsten horen bij de normale ontwikkeling van ieder kind. Het wordt echter een probleem als de angst de zindelijkheidsontwikkeling stagneert of belemmert. Wat je in dat geval kunt doen, is je kind zo goed mogelijk begeleiden in het omgaan

met zijn angsten. Dit doe je door de angst van je kind serieus te nemen en erover te praten met je kind. Voor je kind is het belangrijk te ervaren dat er naar zijn/haar beleving geluisterd wordt en dat het op jouw steun kan rekenen.

5. Obstipatie

Als kinderen niet goed naar de wc kunnen om te poepen, dan kan er sprake zijn van verstopping of obstipatie. Dit komt vaak voor bij kinderen. We spreken van obstipatie als de ontlasting minder dan drie keer per week komt, hard is en je kind het alleen kwijt kan door hard te persen. Er zijn verschillende oorzaken bekend voor obstipatie. Denk aan voeding, leefstijl en spanningen/stress.

Heb jij een vraag over de zindelijkheid van jouw kind? Maak dan gebruik van het CJG043 Themachatsprek 'Zindelijkheid' in samenwerking met GGD Zuid-Limburg op 15 november. Die avond kun je tussen 20.00 en 22.00 uur gratis en anoniem inloggen via www.cjg043.nl voor een 1-op-1 chatgesprek voor persoonlijk advies!



Willibrordzondag

WITTEM - Het is al een jarenlange traditie van Klooster Wittem en de Protestantse Kerk van Gulpen-Vaals om op Willibrordzondag een 'kanselruil' te hebben. Dat wil zeggen: dominee De Reus van de PKN-kerk preekt in Klooster Wittem, een pastor van Wittem preekt in de protestantse kerk. Willibrordzondag is in de kerk de 'zondag van de oecumene'. Want het was de heilige Willibrord die rond 700 - lang vóór de strijd tussen protestant

en katholiek - vanuit Engeland het christelijk geloof in onze streken bracht. Willibrord is de voorvader van alle christenen in deze regio.

Dus: op zaterdagavond, 6 november, 19.00 uur: Ds. De Reus preekt in de Kringviering in Wittem; zondagmorgen 7 november, 10.00 uur: pastor Marianne Debets, geassocieerd aan Klooster Wittem, preekt in de Protestantse kerk in Gulpen ('t Gulpener Hoes, Rosstraat 5).

Thema van de beide vieringen is gelijk: "Ga en maak alle volken tot mijn leerlingen". Maar de uitwerking is heel verschillend. Hartelijk welkom in beide vieringen.



Wegens succes verlengd.

Voor alle nieuwkomers geheel 2021

Man, vrouw, leeftijd en woonplaats maakt niet uit.

Wil jij aan je gewicht en conditie werken, dan kunnen wij je daarbij begeleiden.

- * intake gesprek
- * persoonlijk voedingsadvies
- * 5 weken 2x per week 30 minuten sporten in de warmte cabine onder professionele begeleiding.

€ 79,50

Ervaar zelf wat deze 5 weken met je lichaam kunnen doen.

La-taille, Stampstraat 41a, Simpelveld

Meld je aan T 045 - 544 64 40 / M 06 - 52 63 67 87

Alleen geldig indien men in verleden nog geen gebruik van deze actie heeft gemaakt.

Onbegrijpelijk....

BOCHOLTZ - De reportage 'Muziekschool in mineur' van Zembla, het tv-programma dat gebeurtenissen en ontwikkelingen onderzoekt (meestal misstanden) in de samenleving, heeft heel wat stof doen opwaaien in onze kunst- en cultuurwereld. "Je hoeft niet naar het theater, je kunt ook thuis gewoon een dvd-tje aanzetten"

Deze opmerking van minister De Jonge tijdens een coronadebat, maakt volgens velen weer eens duidelijk hoe weinig waardering, erkenning, achting en vooral inzicht de verantwoordelijke politiek heeft in het belang van cultuur in onze samenleving. Wordt cultuur het kind van de rekening?

Door enorme bezuinigingen, die vanaf 2011 een spoor van verwoesting in deze sector heeft achtergelaten, zijn de gevolgen desastreus en onderzoekt Zembla of de (klassieke) muziek in Nederland nog wel toekomst heeft.

Muziek raakt de mens tot in het diepst van zijn ziel. Muziek verbreedert en verbindt én opent vele deuren, maar die van de politiek waarschijnlijk niet!

Door de bezuinigingen verdwenen veel zelfstandige muziekscholen en werd de toegankelijkheid naar het zelf musiceren, hetzij een instrument bespelen in een (amateur)orkest of het zingen in een koor, steeds moeilijker.

Ook al heeft men talent en plezier in het maken van muziek, er dient gewerkt te worden en volharding en discipline tentoon te spreiden, want men moet het instrument of de stem leren beheersen. Ook het samenspelen en -zingen dient geleerd te worden en dat kan alleen via de muziekschool! Heel wat arbeidskrachten zijn verloren gegaan en wil de fanfare, de harmonie of het koor blijven bestaan dan moeten vrijwilligers (van de vereniging) zelf hun muzikanten opleiden. Maar hoe lang nog? Veel talenten gaan verloren door deze dramatische gang van zaken.

In 2019 is de Nederlandse muzieksector in een poging het tij te keren, een samenwerking aangegaan, waarin concerten, workshops en muzieklessen voor kinderen tot 12 jaar worden verzorgd, want 'kennis van muziek is belangrijk voor het menselijk functioneren, daardoor trainen we bijna alle onderdelen van de hersenen. Daarom is muziekles op de basisschool net zo belangrijk als taal en rekenen!' Muziek





5.⁹⁹
hele doos



6.⁹⁹
per kilo



4.⁹⁹
per kilo



5.⁹⁹
per kilo



5.⁹⁹
500 gr.

Het is tijd voor puur natuur vlees van poelierderij Naanhof



9.⁹⁹
per kilo



14.⁹⁹
per kilo



17.⁹⁹
per kilo



5.⁹⁹
per doos



6.⁹⁹
2 zakken



10.⁹⁹
24x330 ml



4.⁹⁹
per kilo



5.⁹⁹
kilobak



6.⁹⁹
per stuk

Acties geldig t/m zaterdag 06-11-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl

helpt kinderen bovendien om basisfuncties te ontwikkelen zoals klankherkenning en timing, nodig om goed te leren lezen en spellen. Er zijn dus veel goede redenen om juist op school muziek aan te bieden. Daarom pleiten onderzoekers ervoor om muziek in het onderwijs serieus te nemen: als vak én als instrument om beter te leren en samen te genieten.

Is het niet verbazend en jammer tegelijk dat de schoolleiding bijna altijd ten koste van de muzieklessen het lesrooster aanpast? Over het algemeen concludeert de Nederlandse culturele sector dat vanaf de basisschool tot de regering, weinig belang wordt gezien in de zwaarwegende muzikale vorming van mensen!

In zijn regelmatig verschijnende column 'Aan de kant' in De

Limburger, spreekt Paul van der Steen over staaltjes van snelle evolutie. Zo ook van de homoludens, die spelende, creatieve mens, die rap terrein verliest door de moedwillige vernietiging van het muziekonderwijs. Hij noemt deze gang van zaken de door de regering 'zelfgekozen culturele armoede' ter meerdere

eer en glorie van zogenaamde groei, de groei van de evolutionaire aanpassing dus. Met andere woorden, het verdwijnen van veel zelfstandige muziekscholen en daarmee slaat hij de spijker op zijn kop! Misschien een reden tot herbezinning door de verantwoordelijken...!?

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Word bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad in **Vaals** en **Lemiers** zijn wij op zoek naar jou!
Bezorging op dinsdag of woensdag.

info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816



06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Ondernemers uit Eys opnieuw verenigd in Eysersterk initiatief

EYS - Onder de naam Eysersterk laat initiatiefneemster Els Steensma (Glas & Atelier) zien wat een mooie ondernemers Eys te bieden heeft. Zo zet ze, onder andere op de Facebookpagina Eysersterk, hun mooie werk in het zonnetje. Vorig jaar verenigden een aantal ondernemers zich al door gezamenlijk twee soorten kerstpakketten aan te bieden aan de Eysernaren. "Dit werd zo enthousiast ontvangen dat we het dit jaar breder willen trekken binnen de gemeente. Als lokale bedrijven het leuk vinden om hun werknemers dit jaar te verrassen met een Eysersterk kerst-

pakket, dan komen we graag met hen in contact. En natuurlijk zijn ook particulieren heel welkom om een kerstpakket te bestellen." Aldus mede-initiatiefneemster Lisette Meesters (Studio Puur Natuur). De kerstpakketten worden samengesteld uit diverse lekkernijen en ambachtelijke producten. In de toekomst wil Eysersterk het aanbod verder uitbreiden met cadeaupakketten die het hele jaar door te bestellen zijn. Meer informatie vindt u op de Facebook pagina, op www.eysersterk.nl of op www.halloheuvelland.nl

Vocalgroup Magan weer goed aan de slag

PARTIJ - Na de versoepelingen in september, was het voor Vocalgroup Magan dan eindelijk tijd om aandacht te besteden aan het 50-jarig jubileum. Helaas gooide Corona al anderhalf jaar roet in het eten, maar gelukkig kon er nu gefeest worden, met maar liefst 18 jubilarissen in 2 jaar tijd! Voor **5 jaar** tekenen Monique Holst, Sophia Stam, Nicky Starmans en Marian Venderbos. Dan zijn er met **10 jaar** lidmaatschap Dana Meessen en Mieke Merk. Met **20 jaar** Magan zien we Cyril en Marie-lou Vanhautem, Ans Beckers en Petra Frissen langskomen.

Zij-Actief Vijlen

24 November Bezoek aan Kerstmarkt Oberhausen. De kerstmarkt is heel uitgebreid met veel mooie spullen en tentjes met drankjes en lekkere hapjes. Ook kunt u een bezoek brengen aan het naastgelegen in kerstsfeer mooi versierde winkelcentrum met vele winkels. Vertrek 9.00 uur vanaf parkeerplaats Restaurant Bergzicht. Kosten € 16,50 voor leden; ook niet leden kunnen mee zij betalen € 19,50. Voor deelname kunt U zich opgeven bij Fienie Hendricks tel. 043-3062478.

Voor **25 jaar** zijn het Marlie Hollands en Ellen Wassenberg en daarna met 30 jaar Sonja Hendriks en José Olfers. En tot slot zien we, niet weg te denken voor deze vereniging met een jubileum van **35 jaar** Ruud Bekema en met **40 jaar** Bettina Strik. En al bijna vanaf het oprichten lid van koor en combo, zien we met **45 jaar** Hilde Vanderheijden en Cäp Vanhautem. Alle jubilarissen werden goed in het zonnetje gezet, er werd een 50-jaar-Magan-quiz gespeeld en uiteraard samen goed gezongen en gefeest! Verder bereid het koor zich voor op een aantal mooie kerstconcerten en is de ledenstop opgeheven! Ook is het combo op zoek naar een nieuwe gitarist. Heb je zin om te zingen, gitaar te spelen en bezig te zijn met mooie muziek, kom gerust eens luisteren en kijken op maandagavond vanaf 20.15 u in het Wienhies in Partij.



www.kika.nl
Giro 8118

Zij-Actief Bocholtz

- **Woensdag 10 november** Masterclass met ZijActief Simpelveld en ZijActief Bocholtz samen in de Rode Beuk te Simpelveld. Aanvang 19.00 uur in Rode Beuk. Onderwerp 'Dementie'. Aanmelden bij Gerda Bastin tel 045-5443347 of per email frans.gerda@kpnplanet.nl dit kan nog tot en met woensdag 3 november. Geef aan of je zelf rijdt of mee wilt rijden met een ander ZijActief. Vergeet je QR code of vaccinatiebewijs niet mee te

nemen.

- **Zaterdagmiddag 20 november** jubilarissendag. Ieder ZijActief-lid heeft een nieuwsbrief in de brievenbus gehad. Let op aanmelden vóór vrijdag 5 november.
- Vergeet de sponsorpunten van de Plusmarkt niet af te geven bij Gerda Bastin of bij één van de bestuursleden. Dit kan t/m 20 november. Dankjewel alvast.
- **Zaterdagmiddag 18 december** de advents/kerstviering. Reserveer deze datum alvast in je agenda. Meer info volgt later.

De Zonnebloem Simpelveld

SIMPELVELD - De Zonnebloem Simpelveld is van plan om op woensdag 15 december a.s. een Advent-middag te organiseren. Gasten van de Zonnebloem die hieraan willen deelnemen, kunnen zich opgeven bij hun Zonnebloem-vrijwilliger. De kosten zijn 5,00 euro per persoon en men moet de QR code (corona!) en een geldig identiteitsbewijs meenemen naar deze middag. Mocht het zo zijn dat de coronamaatregelen weer aangescherpt worden, laten de Zonnebloem-vrijwilligers dit weten. Het zou fijn zijn om weer eens gezellig bij

Zij-Actief Simpelveld

Woensdag 10 november Masterclass samen met ZijActief Bocholtz. Presentatie over dementie doormiddel van sketches, muziek en gedichten gaan ze op zoek naar de pareltjes van geluk en welbevinden. De nadruk ligt daarbij op het leren verstaan van mensen met dementie. Leren luisteren met je hart als woorden niet meer vanzelfsprekend zijn. Deze avond wordt verzorgd door Agnes Stijnen en Lucretia Verwey Aanvang 19.00 uur in de Rode Beuk.

elkaar te zitten en met elkaar te kletsen onder het genot van een hapje en een drankje.



Vanaf 1 november stellen wij maandelijks of twee maandelijks een meer seizoensgebonden, creatieve en kleinere kaart samen. Naast deze kaart ons dagelijkse 3-gangen dagmenu en vanaf 20 november elke zaterdag en zondag een 3-gangen stamppotbuffet.

3- gangen stamppotbuffet € 22,50 p.p.
van 15.00u tot 19.30u

Reserveer tijdig u 3-gangen **kerstbrunchbuffet** op 1e en/of 2e kerstdag 12.00 -15.30u, **€ 32,50 p.p.**
Incl. consumpties **€ 45,00 p.p.**

Diverse wandelingen met verschillende afstanden gemaakt door een erkende natuurgids.

Dorpsstraat 19 | 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201 | info@gasterijbergendal.nl

50 Jaar penningmeester missiecomité Eys: Erespeld Agathaparochie Eys voor Jo Vliex

-door Jef Bonten-

EYS - Zijn eigen stem was pijnlijk aangetast door de gevolgen van een griepvrij die hij de afgelopen week had ondergaan, daarom moest pastoor Ton Reijnen de intro tot de vaste gezangen overlaten aan het kerkelijk zangkoor St. Cecilia. Ook bij de benadering van de aanwezige parochianen en gasten hield hij angstvallig veilige afstand.

En dat juist op zondag 24 oktober tijdens de hoogmis in de St. Agatha parochiekerk van Eys, waar het Missiecomité Eys van het cluster Morgenster, waartoe ook de parochies van Nijswiller en Wahlwiller behoren, haar 60-jarig jubileum vierde.

Een eerder jubileum, het gouden bestaansfeest nog wel, is 10 jaar geleden groots gevierd. In concelebratie met bisschop Mgr. Wierds, oud-pastoor Fons Kurris, pastor Franssen en pastoor Reijnen zelf. Bij die feestelijke gelegenheid waren ook Zr. Maria Goretti (generaal overste organisatie van de Koningin der Apostelen), haar assistente, het bestuur van de Goretti stichting Eys met een groot hart voor de missie, leden van de drie missiecomités van het cluster Morgenster, en maar liefst zes te huldigen plaatselijke Missiecomité-jubilarissen aanwezig. Dit alles in gezelschap van andere hoge gasten uit India, in diverse wereldordefuncties.

"Het Missiecomité is destijds 60 jaar geleden in 1961 geboren uit een initiatief van toenmalig pastoor Keijbets, toen ik nog kapelaan in Wittem was", aldus Reijnen. "Een goed initiatief, wat blijkt uit het feit dat dit nu al 60 jaar levensvatbaar is!"

Wereldoriëntatie

Hij wilde en kon niet verzwijgen dat velen inmiddels helaas zijn afgehaakt, maar de kracht van het geloof zit in het geloof zelf! "We dragen God in ons naar diens beeld en gelijkenis. De Wereldoriëntatie is ons daarbij tot steun, eerst van ons uit, nu in omgekeerde richting: India komt nu naar hier! Het is bijzonder om hieraan vandaag te herinneren op Wereldmissiezondag! Welk feest op initiatief van Paus Pius XI in 1926 werd in het leven geroepen."

Reijnen doelde duidelijk op de Indiase diaken, die zich opmaakt om hem in de drie Morgenster-clusterparochies te gaan opvolgen, zo lang mogelijk daarbij door hem geassisteerd (Jef B).

Pastoor Reijnen betreunde dat het idee van de 'twee natiestaten' Israël / Palestina nog steeds ver weg is, terwijl de God van Israël een barmhartige, vredige en menslievende God is. Dat is althans de bedoeling. Maar de verwerkelijking van die droom laat nog steeds op zich wachten. De verhouding tussen de volken is zwaar aan het balanceren op het koord van de macht."

Belang missiecomité

De clou van zijn preek leidde naar het uitgangspunt: het jubilerende Missiecomité, dat Liefde als bron voor elkaar ziet. Met erkenning van elkaars waarden. Niet alleen het brengen van het Goede Woord, maar nú vrede stichten, behulpzaam zijn, en elkaars leven ondersteunen. Hij wees op de vrijgevigheid van mensen voor de missie. Ook bij de ontwikkeling van het nu extra te steunen arme West-Afrikaanse

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 7 november

H. Mis om 11.00 uur. Voor Jo Spaubeek. Voor Troutje Jaspers. Voor ouders Mulders-Houben.

Met medewerking van Schola Cantorum

Woensdag 10 november

H. Mis om 9.00 uur
Voor de parochie

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven



via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 6 november
19:00 uur H.Mis. (H.)

Dankbetuiging

Zoveel kaarten, bloemen, berichten, telefoontjes en mooie woorden...

Hartelijk bedankt voor uw medeleven bij het plotselinge overlijden van mijn lieve man, onze zorgzame vader en bijzondere opa

Jeu Hamers

Een speciaal woord van dank aan voetbalvereniging W.D.Z.

Troutje Hamers-Dautzenberg
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst vindt plaats op zaterdag 6 november a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van Bochtoltz.



Erespeld Agathaparochie Eys voor Jo Vliex. Foto: Jef Bonten.

land Guinée, waar 85-90% moslim is en maar 7-8% christelijk, en waar maar liefst 90% van de jongeren anafalbeet is.

Reijnen verwees opnieuw naar het Eyser Missiecomité, dat ook altijd eigen projecten heeft gehad, zoals in de Filippijnen, een land waar Lydia Jonker - lid van het Missiecomité Nijswiller vandaag komt -, of in Eys de Gorettistichting en de voormalig tandarts De Ponti die zich inzet voor Malawi.

Ziekenzorg, het stichten van scholen, de bestrijding van armoede, en het bieden van mogelijkheden om zelf aan de kost te komen, zijn aspecten die in dit verband genoemd dienen te worden.

Aan het eind van de H. Mis somde pastoor Reijnen het nieuwe complete bestuur van het Missiecomité Eys op. Penningmeester Jo Vliex had vorig jaar al aan-

gegeven zijn functie na bijna 50 jaar over te willen doen. Reijnen roemde diens nauwgezette aanpak, waarbij alles tot op de cent nauwkeurig in handgeschreven notities in de administratie stond aangegeven. Opvallend waren verder Vliex' zorg voor efficiënte logistiek en diens decennialange zorgvuldigheid bij de afhandeling van verzamelde kleding.

"Hij heeft 50 jaar voor de financiën van het Missiecomité gezorgd. Voorwaar een geweldige prestatie! De gelden kwamen ter beschikking bij de mensen voor wie dat nodig was. Het Kerkbestuur heeft dan ook unaniem besloten om aan Jo de erespeld van de parochie toe te kennen. Zijn echtgenote Marian zal hem die nu op zijn revers omspelden. Proficiat!" Een warm applaus ging vooraf aan het door organiste Andrea Senden ingezette 'Lang zal hij leven!'

Willibrord). Voor Jan Savelberg. (Buurt Höfkensweg). Voor Hub Horbach. (Off). De viering zal worden begeleid door organist Ton Notermans.

Misintenties drie weken van te voren opgeven i.v.m. publicatie in weekbladen. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. E-mail: st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl Uw kerkbijdrage kunt u overmaken

op: NL18Rabo0132292599..

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 6 nov.

19.00 uur: Gest. Jrd. ouders Bindels-Schijnen. Tiny van Mullekom-Senden. Ouders van de Weijer-Bremen en familie

Zo. 7 nov.

9.45 uur: Uit dankbaarheid

Ma. 8 nov.

19.00 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 7 november** is er om 10:00 uur een viering in de toeristenkerk in 't Gulper Hoes te Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door

Christoph Brauers.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Dankbaar voor alle fijne en mooie herinneringen die zij ons achterlaat, delen wij u mede dat zacht en kalm van ons is heengegaan onze zorgzame mam, schoonmoeder, oma en mijn overgroot oma

Trautje Maassen-Knops

* Sijperveld, 26 mei 1926
† Bocholtz, 25 oktober 2021

echtgenote van
Johan Maassen †

Kerkrade: Annie en John
Nadine en Noël, Finn
Tom en Michelle

Bocholtz: Elly en Lei †

Minister Ruysstraat 84
6351 CL Bocholtz

De uitvaart heeft reeds plaatsgevonden.

Na vele jaren van samenzijn en dankbaar voor alles wat hij betekend heeft, moeten wij u tot ons grote verdriet mede delen, dat van ons is heengegaan mijn dierbare man, onze vader en schoonvader

Jean Kleijnen

* 29-8-1923 † 27-10-2021

echtgenoot van
Leny Geraets

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Bocholtz: Leny Kleijnen-Geraets

Kerkrade: Angeline en Ger Wierds-Kleijnen

Bocholtz: Bertine Kleijnen

Groeneboord 14
6351 ED Bocholtz

De uitvaart heeft
reeds plaatsgevonden.



Rondleiding Klooster Wittem

WITTEM - Ook in het najaar worden er rondleidingen aangeboden in Pelgrimsoord Klooster Wittem: door kerk en kapellen, de refter, de tuin, de grafkelder en de monumentale kloosterbibliotheek. De rondleiding begint in de nieuwe Scala-zaal, naast de kloosterboekwinkel en receptie. Na afloop is er een kop koffie of thee met een stuk vlaai.

Data en tijd: iedere woensdag van 11:00 uur tot 13:00 uur; afhankelijk van de belangstelling soms ook op maandag en zaterdag. Aanmelden (verplicht) kan tot 9.30 uur op de betreffende dag via tel. 043 450 1741 (dagelijks van 9 tot 17 uur) of via de website van het klooster:

www.kloosterwittem.nl/rondleidingen

Prijs: 10 euro incl. koffie/thee en vlaai.

Verslagen blijven wij achter, nu we zo kort na het overlijden van onze moeder en oma, ook onze lieve vader en trotse opa los moeten laten.

We zijn erg verdrietig, maar troosten ons met de gedachte dat hij nu rust heeft.

Johan Spierts

* Valkenburg, 11 februari 1953

† Vijlen, 27 oktober 2021



† Gertie Spierts-Smeets

Vader en schoonvader van

José en Mark
René en Katerina

Opa van

Julian, Matthias
Ben

Mamelisserweg 9, 6294 NH Vijlen

Het afscheid heeft in besloten kring plaatsgevonden.
Johan is daarna begraven in Sijperveld.



Pop-up vaccinatielocatie

Vaals



**PRIKKEN ZONDER AFSPRAAK &
INFORMATIEPUNT VOOR VRAGEN
OVER CORONAVACCINATIE**

WAAR?

Feestzaal Café Restaurant Suisse

Maastrichterlaan 63, Vaals (Parkeren mogelijk)

WANNEER?

Open m.i.v. 28 oktober

Op donderdagen van 16.00 - 20.00 uur



Kijk voor meer informatie en alle vaccinatielocaties op ggdgl.nl/coronavaccinatie

Bescherm jezelf. Bescherm anderen. #mijnprik

